

d'ivoire, me regardait de bas en haut comme on détaille un objet» [5]. Большое количество таких предложений передают противоречивость душевного состояния героя, его колебания, его возмущение своей судьбой.

Своеобразие тексту придают антропонимы — автор заимствует имена греческих богов, чтобы создать аллюзию на подлинность шедевра искусства в своём произведении: например, в имени авангардиста Зевса-Питера Ламы аллюзия на древнегреческого бог неба Зевса и религиозного учителя в тибетском буддизме — Ламу. Имя Фионы (Тионы), подруги молодого человека, — аллюзия на греческую богиню. Имя Ганнибал в тексте — это аллюзия на карфагенского полководца.

Огромную роль в произведении играют психологические состояния героя. Автор предельно тонко отражает душевное состояние героя в разные периоды его жизни. Так, на первых страницах романа автор испытывает сильное нервное потрясение, которое вызвано недовольством героя своей жизнью. Он чувствует свою бесполезность и никчёмность. Пытаясь не раз покончить жизнь самоубийством (однако всё заканчивалось неудачей), молодой человек нарекает на себя: «*J'ai toujours raté mes suicides. J'ai toujours tout raté, pour être exact: ma vie comme mes suicides*» [6].

Цель жизни главного героя заключается в том, чтобы найти себе выражение, а именно искусство указывает ему формы, в которых он может воплотить своё стремление. В романе «Когда я был произведением искусства» остро поставлена проблема соотношения искусства и действительности, здесь писатель идёт за провозглашённым английским писателем О. Уайльдом в его «Замыслах» тезисом: «Жизнь подражает искусству». Также поставлена проблема соотношения формы и содержания, вечности и мгновения прекрасного, искусства, отношения творца и его творения, этического отношения к искусству, прекрасному. Деграция искусства напрямую связана с упадком высокого искусства лжи. Это хорошо показано и доказывается в романе на примере Зевса-Питера Ламы, который хотел с помощью «скульптуры» человека покорить мир.

Молодой человек, герой произведения Э.-Э. Шмитта, будучи первоначально уродлив и пережив пластические операции, приобретает красоту. Однако эта искусственная красота не приносит ему счастья, которое он познаёт только тогда, когда полюбил девушку и создал с ней семью. Автор делает акцент на победу добра и истинной красоты — морального и духовного становления личности.

Заключение. Роман-притча Э.-Э. Шмитта «Как я был произведением искусства» репрезентует лингвокультурологические особенности современного художественного текста. Произведение французского писателя — это комплексное поле, в котором сочетаются характеристики как ассоциативных, так и парадигматических полей. В своём произведении автор поднимает глобальные проблемы: затрагивает вопрос о пользе красоты, о соотношении красоты внешней и внутренней, достаточно полно излагает свои взгляды не только на красоту, искусство, но и на соотношение искусства и жизни.

Список цитируемых источников

1. Каменская, О. Л. Текст и коммуникация / О. Л. Каменская. М.: Высш. шк., 1990. 180 с.
2. Schmitt, E. E. Lorsque j'étais une oeuvre d'art [Resource électronique]. URL: <http://www.babelio.com/livres/Schmitt-Lorsque-jetais-une-oeuvre-dart/2773> (date d'accès: 29.04.2015).
3. Ibid. P. 4.
4. Ibid. P. 12.
5. Ibid. P. 24.
6. Ibid. P. 1.

Материал поступил в редакцию 02.05.2015 г.

УДК 811.11-112:806.6

А. А. Ильенкова

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННОЙ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПЕСНИ

Введение. Массовая культура, или поп-культура, — это культура быта, развлечений и информации, преобладающая в современном обществе. Она включает в себя такие явления, как средства массовой информации (телевидение, радио и т. д.), спорт, кинематограф, музыку (в частности, поп-музыку), массовую литературу, изобразительное искусство и т. д. Массовая культура, по мнению В. В. Химики, занимает промежуточное положение между традиционной и элитарной культурой, и ей соответствует «определённая форма существования языка — просторечие» [1, с. 10]. Однако вопрос

о содержательных особенностях произведений массового искусства остаётся малоизученным, несмотря на то, что этот элемент культуры является одним из наиболее востребованных в современном обществе.

Следует отметить, что песенные тексты каждой эпохи содержат страноведческую, историко-культурную, повседневно-бытовую, духовно-ценностную, политическую информацию. В них находят отражение лексико-семантические, морфологические, словообразовательные и синтаксические особенности развития языка. Социокультурные изменения, происходящие в рамках определённой эпохи, оказывают существенное влияние на речевые и языковые процессы и не могут не затрагивать песенное творчество, поскольку песня является одним из наиболее динамичных жанров массовой культуры, а это значит, что изучение лингвистических характеристик англоязычного песенного текста позволит глубже понять причины воздействия текстов данного типа и позиционировать их по отношению к поэзии и разговорному языку.

Цель исследования — выявить формально-содержательные характеристики англоязычных песен, принявших участие в финальных этапах международного конкурса «Евровидение». Объект исследования — тексты англоязычных песен участников международного конкурса «Евровидение». В качестве предмета изучения рассматриваются лингвостилистические и содержательные характеристики англоязычного песенного текста.

Основная часть. Материалом для исследования послужили 59 англоязычных текстов, прошедших в 2012—2014 годах в финал конкурса «Евровидение» — одного из самых популярных международных конкурсов, в котором посредством песни происходит акт коммуникации между исполнителями и слушателями. Современная песня представляет собой сложное единство музыкального и вербального компонентов. Однако, проводя лингвистическое исследование, мы абстрагируемся от мелодического компонента, поскольку последний не поддаётся однозначной интерпретации.

Для решения обозначенной цели использовались наблюдение и дескриптивный метод при классификации исследуемого материала, статистический метод при определении степени распространённости лингвостилистических средств.

На сегодняшний день коммерчески успешные песни строятся на сочетании следующих элементов: куплеты, предприпевы, припевы, бриджи. Если в 2012 году большинство песен «Евровидения» имели структуру «куплет—припев—куплет—припев—припев», то в 2013—2014 годах возрастает употребление бриджей, и структура песен в целом преобразовывается в «куплет—припев—куплет—припев—бридж—припев-припев». Бридж в песне применяется как своеобразное отступление от основной темы и может состоять из двух или четырёх строк и четырёх или восьми тактов. Задача бриджа — перенести песню в новое измерение, перевести её на следующий уровень, т. е. дать объяснение или дополнить проблематику песни, что, в свою очередь, позволяет значительно углубить её эстетическую ценность.

Несмотря на простоту, современная песня также обладает чрезвычайно мощным потенциалом воздействия на аудиторию. Подобно лирической поэзии, песня фокусируется на отражении и передаче реципиенту чувств и эмоций. Роль текста состоит в том, чтобы, конкретизируя эмоционально-чувственный компонент, рассказать историю или детали истории, обычно любовной, типовые коллизии которой знакомы практически каждому человеку. Содержательный анализ текстов песен показывает, что 40 композиций относятся к нарративному типу текста, а 9 композиций сообщают о мнениях, оценках и суждениях автора (аргументативный текст).

Для того чтобы сделать песню более выразительной, её создатели часто используют разнообразные лингвостилистические средства. Проведённый анализ песенных текстов, представленных в международном песенном конкурсе, выявляет преобладание следующих стилистических средств: градации, демонстрирующей нарастание интонации и усиление эмоциональности (25 случаев); антитезы, основная роль которой — сопоставление резко контрастных или противоположных понятий и образов для усиления впечатления (31 случай); сравнения, выявляющего в объекте сравнения новые, важные, преимущественные для субъекта высказывания, свойства (33 случая); лексического повтора, с помощью которого подчёркиваются и выделяются в речи важные в смысловом отношении группы слов (19 случаев); эпитета, выделяющего характерную черту или качество предмета, явления, оценивающего этот предмет или явление, вызывающего определённое эмоциональное отношение к ним, помогающего увидеть авторское понимание окружающего мира (16 случаев).

Следует всё же отметить и противоположную тенденцию — стремление ряда авторов выйти за рамки жанрового канона посредством усложнения формы песни за счёт употребления: фразеологизмов (*eye for an eye, for cowards there's no reward* и др.), введения которых, как правило, обусловлено стремлением усилить экспрессивную окраску текста и представить новый, «прогрессивный» взгляд на реалии жизни при сохранении традиционного круга проблем, находящихся в сфере внимания (4 случая); авторских неологизмов (“Solayoh” [2]), которые используются для передачи оттенков смысла или особенных чувств, когда традиционные средства оказываются либо недостаточно точными, либо неадекватными (3 случая).

В современных англоязычных песнях нередки случаи, когда намеренно употребляются просторечные формы для снижения стиля высказывания, чем подчёркивается их демократичность

и «принадлежность к народу» [3]. Анализ лексических единиц указывает на употребление: специфических разговорных междометий (66 случаев); усечённых форм слов (36 случаев); стяжённых (кратких) глагольных форм (15 случаев); вводных элементов (8 случаев).

Для создания определённого акустического эффекта и добавления высказыванию выразительности авторы используют такие фонетические приёмы, как аллитерация (“*Who’s the one that starts war? / Who’s dictating what is less and more? / Who can change the night and day?*”) и ассонанс (“*I have to tell you something / That’s been on my mind so long / I’ve got to tell you this, / It’s been on my mind way too long*”).

Важнейшей чертой текстов англоязычного песенного дискурса является диалогизм, что проявляется в наличии большого количества вопросительных и повествовательных предложений и форм 1-го и 2-го лица местоимений (“*You say, you’re crying, where is my proposal?*” [4]).

Для определения параметров актуальности содержания песен было проведено анкетирование среди студентов факультета славянских и германских языков учреждения образования «Барановичский государственный университет» (в анкетировании участвовал 141 человек). Так как в настоящее время сохраняется тенденция деления текстов песен по тематическому принципу, респондентам было предложено выбрать ведущие мотивы и темы песен «Евровидения». Согласно проведённому опросу, 50% считают, что должна преобладать любовная тематика, 25% — патриотические мотивы, 23% — онтологические, 2% — мотивы пацифизма.

Анализ содержательной стороны 59 англоязычных текстов, прошедших в финал конкурса «Евровидения» в 2012—2014 годах показывает, что в 60% песен доминирует любовная тематика, в 35% — мотивы пацифизма и в 5% — онтологические мотивы. Таким образом, тема любви остаётся востребованной, что соответствует ожиданиям слушателей. По мнению респондентов, патриотическая тематика является популярной, но пожелания не совпадают с реальностью: песни на патриотические темы, как правило, не проходят в финал конкурса. Однако значительное количество песен включает данные мотивы, что является актуальным в современном мире.

Заключение. Современные англоязычные тексты песен содержат достаточное для достижения высокой степени экспрессивности количество художественно-выразительных средств. Авторы произведений либо намеренно придерживаются разговорного стиля, либо песенный текст представляет достаточно неоднородный стилистический феномен, поскольку инкорпорирует как черты разговорного, так и элементы художественного стилей. В песнях очевидна связь между языком и предполагаемой аудиторией, её возрастом и социальными условиями быта, т. е. на данном этапе песни Евровидения как культурный феномен фактически выполняет функцию лирической поэзии, сохраняя ряд её существенных черт.

Список цитируемых источников

1. Химик В. В. Поэтика низкого, или Просторечие как культурный феномен. СПб., 2000. 272 с.
2. History // European Song Contest [Electronic resource]. 2014. URL: www.eurovision.tv/page/history (date of access: 25.11.2014).
3. Химик, В. В. Поэтика низкого, или Просторечие как культурный феномен. С. 14.
4. History // European Song Contest [Electronic resource]. 2014. URL: www.eurovision.tv/page/history (date of access: 25.11.2014).

Материал поступил в редакцию 11.05.2015 г.

УДК 378.147:811.111

О. И. Кондратеня

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи

ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ОБУЧЕНИЮ АУДИРОВАНИЮ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ЛИЧНОСТИ

Введение. Стратегической целью языкового учреждения высшего образования на современном этапе является формирование у будущего учителя английского языка коммуникативной компетенции, основу которой составляют навыки и умения аудирования. Наблюдения за процессом обучения аудированию в высшей школе дают право утверждать, что степень сформированности аудитивных навыков и умений не соответствует предъявляемым программным требованиям, что, в свою очередь, отрицательно сказывается на общей языковой и речевой подготовке будущих специалистов и на сформированности у них коммуникативной компетенции в частности.